

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO

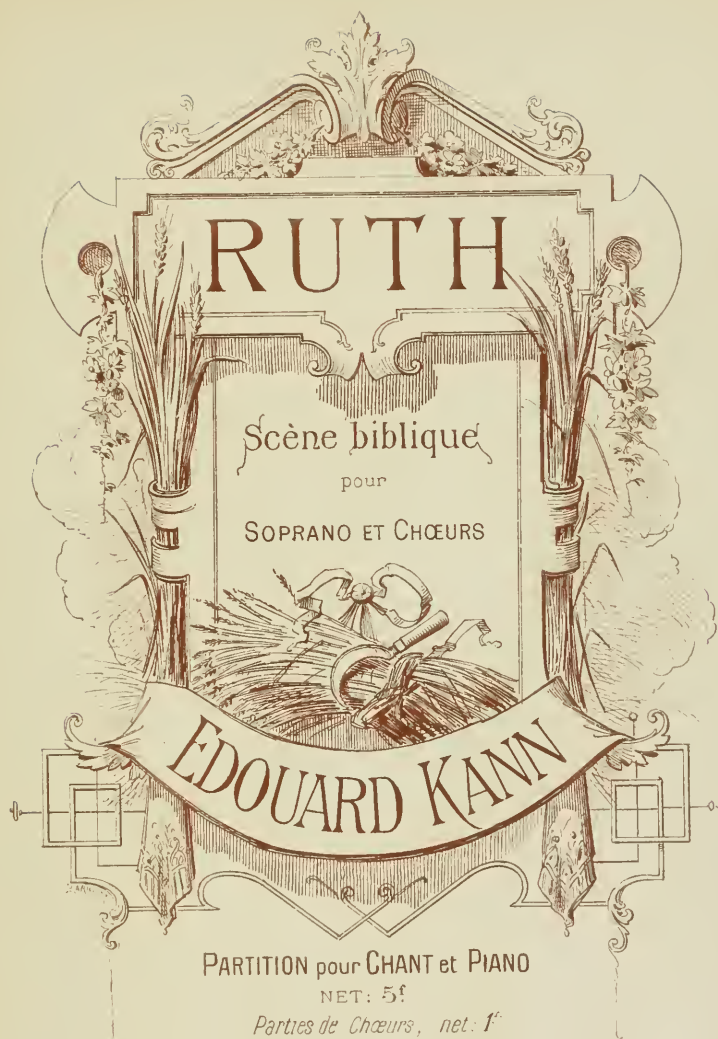


3 1761 07918028 7

Kann, Edouard
[Ruth. Piano-vocal score.
French,
Ruth

M
1503
K168P8

à Madame
Delorn - Carré,
modeste hommage de
bien sincère amitié,
V. Ham.



PARIS, A. QUINZARD & C^{IE} — ÉDITEURS,
24, rue des Capucines



m1
1503
K167H2

A Madame Rose Caron

RUTH

SCÈNE BIBLIQUE.

TABLE

	Pages
I INTRODUCTION.....	1
II AIR DE RUTH et VOIX CÉLESTES <i>«Je vais seule par la campagne,»</i>	3
III CHŒUR DES GLANEUSES <i>«Booz dit à ses moissonneuses,»</i>	10
IV CANTILÈNE DE RUTH <i>«Je suis jeune!..»</i>	18
V CHŒUR FINAL <i>«Repose dans la nuit»</i>	26

Pour la Partiton et les parties d'orchestre

s'adresser aux Éditeurs **A. QUINZARD**, et Cie 24 rue des Capucines.

RUTH

SCÈNE BIBLIQUE

Poème de

pour SOPRANO et CHŒURS.

Musique de

LÉON DUROCHER.

EDOUARD KANN.

INTRODUCTION.

Op. 10.

Andante, (♩ = 100)

PIANO.

mf

The musical score is written for a piano and features a Soprano and Chorus. It is in 6/8 time, marked Andante (♩ = 100). The score consists of four systems of music. The first system shows the piano accompaniment with a mezzo-forte (mf) dynamic. The second system introduces a forte (f) dynamic in the piano part. The third system continues with the forte dynamic. The fourth system shows a change in the piano part's dynamics, including mezzo-forte (mf) and forte (f). The score is written for a piano with a grand staff (treble and bass clefs) and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

First system of a musical score in G major, 6/8 time. The right hand features a continuous eighth-note pattern. The left hand has a few notes, including a half note G. A crescendo hairpin is shown, followed by the dynamic marking *mf*.

Second system of the musical score. The right hand continues with eighth notes. The left hand has a half note G. A crescendo hairpin leads to the dynamic marking *f*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to F major (one flat).

A Tempo. (♩ = 92)

Third system, marked **A** and Tempo. (♩ = 92). The key signature is F major. The right hand plays eighth notes, and the left hand has a half note G. The dynamic marking *mf* is present.

B Un peu plus lent.

Fourth system, marked **B** and Un peu plus lent. The right hand plays eighth notes. The left hand has a half note G. The dynamic marking *p* is present.

Cédez.

Fifth system, marked Cédéz. The right hand plays eighth notes. The left hand has a half note G. The system concludes with a double bar line.

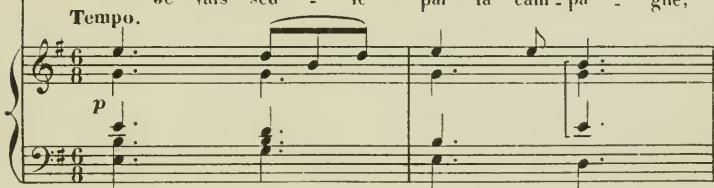
La nuit bleue flotte sur la campagne endormie.
 Ça et là des meules de blé s'élevaient dans l'ombre.
 Ruth paraît, allant d'un pas incertain.

Tempo. (♩=88)
p avec mélancolie.

RUTH.



PIANO.



(s'arrêtant)

Je vais do - cile aux voix de l'om - bre!...

C (Elle regarde autour d'elle, fatiguée)

Le sommeil me ga - - gue...

Rit.

D (♩ = 80)*p*

R. En at - ten - dant que du so - leil La fleur bril -

p

Ped. ☆

R. - lan - te daigue é - clo - re, Et que les ro - ses de l'au - ro - re Sef -

R. *Rit.* **E** *Tempo.*

- feillent, sè - ment des ray - ous, —

Rit. *Tempo.*

Un peu plus lent.

R. Où donc

mf *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

R. *dois - je dor - mir?*
VOIX CÉLESTES. *p*
I - ci, dans les sil - lons.

Ped ☆ *Ped.* ☆

F

RUTH. *mf*
Dans la nuit,

R. *la nuit a - zu - ré - e, Qui par - le du haut du ciel é - cla -*

R. *- tant?*
VOIX CÉLESTES. *p*

l - ci tu trou - ve - ras la cou - che pré - pa -

V. C. *- ré - e Pour ton hy - men: l'époux t'at - tend.*

f *décidé.*

RUTH. *f* *Moderato. (♩ = 60)*
p *espressivo.*

Pour mon hymen, Seigneur!... qui veux - tu que j'é -

Moderato.

p

R. *- pou - - - se, Moi dont les pieds nus*

G

R. *heurtent les cailloux?*

VOIX CÉLESTES. *p* Quel - qu'un de tel, que

Ped.

V.C. *tu ren - dras ja - lon - se Plus d'u - ne fem -*

☆ Ped. ☆ Ped.

RUTH.

H

f cet époux Se nom - me?... *f*

mf Bo - oz. *f*

☆ Ped ☆

RUTH.

mf

Ah! quel rêve é - tran - ge M'abu - se?...

Retenez. *Tempo.*

mf

dolce.

Sci - gneur! se pent - il qu'un an - ge Qui me

p dolce.

J

parle ain - si, me parle en ton nom? Ruth é - pou - ser!..

mf VOIX CÉLESTES.

p Bo - oz! *pp* Bo - oz! Bo - oz!

mf *p* *pp*

RUTH.
à volonté. **Tempo.** *mf*

Non! non! C'est im - pos - si - ble... car cet

Tempo.

mf

suivez.

R.

homme qu'on pro - cla - me Riche, dont les é - pis em - pri - son - nent la

R.

flam - me De l'au - be, des so - leils — con -

p **Un peu plus lent.**

- chants, Ne peut a - per - ce - voir l'hum - ble fil - le des

Un peu plus lent.

p

(♩ = 88)

R. *champs.*

SOPRANI. *mf*

VOIX DES GLANEUSES. *mf*

CONTRALTI. *mf*

Bo - oz dit à ses moisson -

Bo - - oz dit à ses moisson - neu - - ses,

p

- neu - - ses, Qui lui por - tent le blond tré - sor;

p

Qui lui por - tent le blond tré - sor, le tré - sor;

p

«Lais - sez tomber pour les gla - nen - ses, Lais - sez tomber - - -

p

«Lais - sez tomber pour les gla - nen - ses, Lais -

Plus lent.

S. des é - pis d'or! »

C. - sez tomber des é - pis d'or! »

Plus lent.

mf

RUTH.

p

De ceux dont la puis - sance est

R.

gran - de, Dont les or - dres

R.

sont o - bé - is, Au loin,

mf

R. *Retenez.*
ces - - ven - do.
 Bo - oz au loin com - man - de; Son bras s'é - tend sur le pa - *Retenez.*
bien arpégé.

Tempo. (♩ = 69)
 R. *- ys.*
Tempo.
mf
 Ped. ☆

SOPRANI. *Rit. - mf - K Tempo.*
De Bo - oz, pa - tri -
CONTRALTI. *mf*
De Bo - oz, pa - tri -
Rit. - Tempo.
p mf

S. *- arche au - gus - te, Nul ne craint le pou - voir*
 C. *- arche au - gus - te, Nul ne craint le pou - voir*

Rit.

Tempo un peu plus lent.

p subito.

S. en tout lieu res_pec_té. Car s'il

C. en tout lieu res_pec_té. Car s'il

Rit. Tempo un peu plus lent.

p subito.

dolce.

S. est puis_sant, il est jus_te,

C. est puis_sant, il est jus_te,

dolce.

☆ Ped.

S. il est jus_te, Sur les pe_tits s'ex_er_ce sa bon_

C. il est jus_te, Sur les petits s'ex_

☆

Rit. *p*

s. - té sa bon - té Crains -

c. - er - ce sa bon - té Crains -

Rit.

Ped. ☆

L *Tempo.*

s. tu ce - lui vers qui t'é - lè - ve Sou - dain le dé -

c. tu ce - lui vers qui t'é - lè - ve Sou - dain le dé -

Tempo.

p

Ped. ☆ Ped.

s. - cret du Sei - gneur? Ce soir ta mi - sè - re

c. - cret du Sei - gneur? Ce soir ta mi - sè - re

☆ Ped. ☆ Ped.

S. *cres*
s'a - chè - ve, ta mi - sè - re s'a - chè - ve: Con - nais en -

C. *cres*
s'a - chè - ve, ta mi - sè - re s'a - chè - ve: Con - nais en -

Ped. *cres*

S. *cres* *do.* **Retenez. p**
- fin ta gloi - re, ton bon - heur!... De Bo -

C. *cres* *do.* **p**
- fin ta gloi - re, ton bon - heur!... De Bo -

Retenez.

Tempo.

S. *p*
- oz, pa - tri - arche au - gus - te,

C. *p*
- oz, pa - tri - arche au - gus - te,

Tempo.

mf Rit.

s. Par - ta - ge le pou - voir en tout lieu res - pec - té,

c. *mf* Par - ta - ge le pou - voir en tout lieu res - pec - té,

mf Rit.

Tempo un peu plus lent.
p subito.

s. La puis - san - - - ce

c. *p subito.* La puis - san - - - ce

Tempo un peu plus lent.
p subito.

, Rall.

s. d'un hom - me jus - te, d'un hom - me jus - te, 0

c. d'un hom - me jus - te, d'un hom - me jus - te, 0

Rall.

- - poco - - a - - poco - -

s. Ruth! du ciel pro - cla - me - la bon -

c. Ruth! du ciel pro - cla - - me - la bon -
poco - a - - poco - -

Plus lent.

s. - té.

c. - té.

Plus lent. **Andante. (♩ = 52)**

mf

Ped.

RUTH. *mf* **M**

Je suis jeu - ne! Le printemps souf - fle dans mes

bien arpégé.

R. *(♩ = 44)* *p*

vei - nes. En mon re - gard, qui re - dou - te la

f *p*

R. *avec douceur.*

nuît, Le matin pa - ré — de lys, de ver - vei - nes,

R. *4/4*

En mon re - gard le ma - tin

(♩ = 52)

R. *p* *avec recueillement.*

luit... Je suis je-ne!.. L'é-poux qu'ap-

p

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

R. - pel - le ma pen - sé - e, Ce n'est pas un vieil - lard à la

R. *N* *mf*

lè - vre gla - cé - e, C'est quel-que moissonneur

mf

Ped. ☆

R. *p* *mf*

pau - vre, mais ra - di - eux, Que mon cœur voit sans le con -

p *mf*

R. *naî - tre: Mois - son - neur qui doit m'appa - raî - tre*

R. *Fan - chant les blés, a - vec du soleil*

Cédez.

Cédez.

Ped. *

Tempo.

R. *dans les yeux!*

Tempo.

Retenez.

p mf

Allegretto. (♩ = 63)

CONTRALTI. *mf*

Allegretto.

mf

Pareils à la clai - ré pre miè - re Dont les grands monts s'auré -

c. *o - lent, plon - geant Dans l'orgueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -*

SOPRANI. *O p Pareils à la clar -*

c. *- gent, Les cheveux de Bo - oz ruissent de lu - miè - re. Pareils à la clar -*

p

s. *- té premiè - re Dont les grands monts s'auré - o - lent, plon -*

c. *té premiè - re Dont les grands monts s'auré - o - lent, plon -*

S. *-geant Dans l'or_gueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -*

C. *-geant Dans l'or_gueil ma - ti - nal des nu - a - ges d'ar -*

S. *mf* *cres* *rit.* *do.*
- gent, Les che_voux de Bo - oz ruis - sel - lent de lu -

C. *mf* *cres* *rit.* *do.*
- gent, Les che_voux de Bo - oz ruis - sel - lent de lu -

Tempo.

S. *- miè - re.*

C. *- miè - re.*

f **Tempo.** *mf*

Ped. ☆ Ped. ☆

RUTH. *p* **Pressez.** *mf*

Seigneur! quel est donc ton des - sein? Que me veux -

p *mf* **Pressez.**

R. *Tempo.* **Retenez.**

tu? que me veux - tu?..

VOIX CÉLESTES. *p*

Re - po - se!..

f *p* **Retenez.**

P ($\text{♩} = 116$)

p

mf

v.c. *p*

Dans l'om - bre

v.c. *mf*

nup - ti - a - le

Q v.c. *p*

où passe un

v.c. *mf*

fris - son ro - se

p

v.c. U - ne race a - gi - te ton

Ruth obéissant à une force mystérieuse, se laisse tomber sur une meule de blé. Ses yeux se ferment.

f

v.c. sein. Ral - len - tan - do.

R Tempo (♩ = 80)

p

Ped. ☆ Ped. ☆

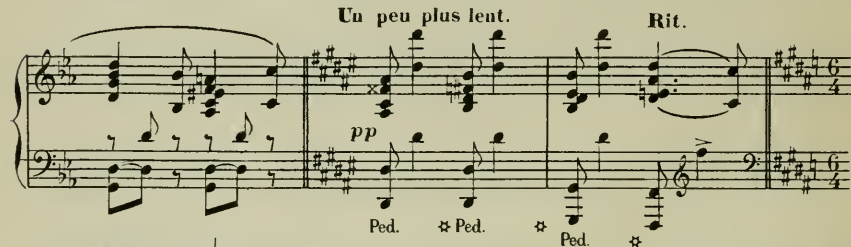
Rit.

Tempo.



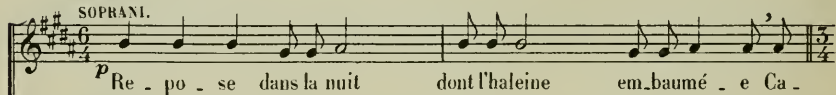
Un peu plus lent.

Rit.

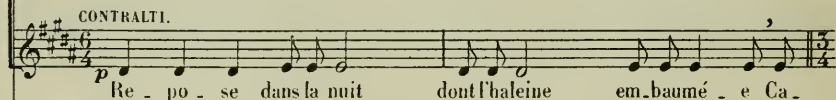
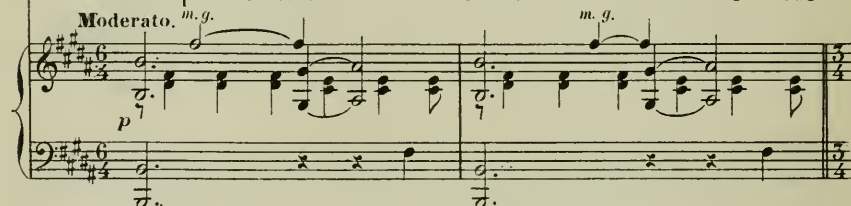


Moderato. (♩ = 69)

SOPRANI.



CONTRALTI.

Moderato. *m. g.*

s. *me e, Tan dis que pa-reils*

c. *me e, Tan dis que pa-reils*

s. *à des pa-pil-lons Sur tes*

c. *à des pa-pil-lons Sur tes*

m. g.

mf

Retenez.

s. *lè - vres en fleurs vol - ti - gent des ra-yons...*

c. *lè - vres en fleurs vol - ti - gent des ra-yons...*

Retenez.

S Tempo.

First system of the Soprano part. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 6/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The Soprano line features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a single note in the left hand.

Second system of the Soprano part. The melodic line continues with various intervals, including leaps. The piano accompaniment remains mostly static with some movement in the right hand.

Third system of the Soprano part. The lyrics "Re - te - nez." are written above the staff. The melodic line is sustained, and the piano accompaniment provides harmonic support.

T Andante. ($\text{♩} = 60$)

VOIX CÉLESTES.

First system of the Voix Célestes part. The key signature is two sharps. The time signature is 6/4. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "Re - po - - se dans la nuit fé-con - de" are written below the staff.

SOPRANI. (Bouche fermée)

First system of the Soprano part. The key signature is two sharps. The time signature is 6/4. The music starts with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics "Ah!" are written below the staff.

CONTRALTI. (Bouche fermée)

First system of the Contralto part. The key signature is two sharps. The time signature is 6/4. The music starts with a piano (*pp*) dynamic. The lyrics "Ah!" are written below the staff.

Andante.

Second system of the piano accompaniment. The key signature is two sharps. The time signature is 6/4. The music starts with a piano (*p*) dynamic, marked "subito." The piano part features a complex, flowing arpeggiated texture in both hands. Pedal markings are present at the bottom: "Ped." and "☆ Ped." with a star symbol.

v.c. *Sous les as - tres d'or bro - dant le ciel bleu...*

v.c. *p subito.*
Ah! Re - po - se dans la nuit fécon - de;

SOPRANI. (Bouche fermée)
pp Ah! Ah!

CONTRALTI. (Bouche fermée)
pp Ah! Ah!

p subito.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

v.c. *Ton som - meil doit don - ner au mon - de*

S. *Ah! Ah!*

C. *Ah! Ah!*

Rit. - - -

Le roi Da - vid et l'Eu - fant - - -

Ah! - - -

Ah! - - - Ah! - - -

Rit. - - -

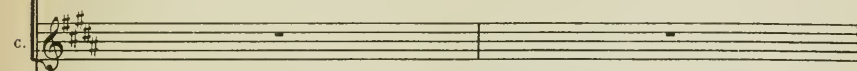
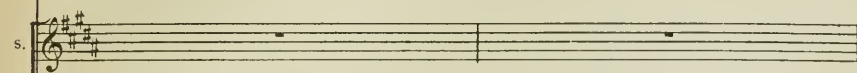
U Tempo (un peu plus lent)

- Dieu! Ton sommeil doit don - ner au mon - de Le

Tempo (un peu plus lent)

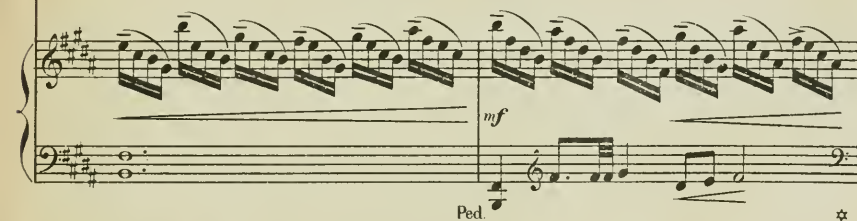
pp

Retenez.

V *mf* Maestoso. (♩ = 56)

Retenez.

Maestoso.



Rit.

Maestoso. (♩ = 48)



Ral - len - tan - do.



52/59

M Kann, Edouard
1503 [Ruth. Piano-vocal score.
K168R8 French,
 Ruth

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

Autographed

